

# BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA CHÚ LUÂN

Soạn dịch: HUYỀN THANH



ॐ नमो रत्नत्रयै  
नमो ऋष्यप्राज्ञपरमिताबोधिसत्वै  
ॐ श्रीः श्रीः श्रीः (वसुधैव कुटुम्बकम्)  
NAMO RATNA-TRAYĀYA  
NAMAḤ ĀRYA PRAJÑA-PĀRAMITĀ-BODHISATVĀYA  
OM\_ DHĪH ŚRĪ ŚRUTA VIJAYE SVĀHĀ

Chân Ngôn này hay diệt hạt giống nghiệp ngu si trong vô lượng Kiếp, đặc được ba loại Tuệ là: **Nhân Không Vô Phân Biệt Tuệ**, **Pháp Không Vô Phân Biệt Tuệ**, **Câu Không Vô Phân Biệt Tuệ**, tức viên mãn **Bát Nhã Ba La Mật** (Prajña-pāramitā), đặc được thông minh Trí Tuệ, **ngộ giải** (lĩnh ngộ hiểu rõ) Pháp **Thế Gian** (Loka) và **Xuất Thế Gian** (Lokottara), thông đạt rộng rãi nghĩa lý thâm sâu của **năm Minh** [Panca-vidyā-sthānāni: gồm có **Thanh Minh** (Śabda-vidyā), **Công Xảo Minh** (Śilpa-karma-vidyā), **Y Phương Minh** (Cikitsā-vidyā), **Nhân Minh** (Hetu-vidyā), **Nội Minh** (Adhyātma-vidyā)]

\_\_Ý nghĩa của Chân Ngôn này là:

**Namo ratna-trayāya:** Quy mệnh Tam Bảo

**Namaḥ ārya Prajña-pāramitā-bodhisatvāya:** Kính lễ Thánh **Bát Nhã Ba La Mật Đa Bồ Tát**

**Om:** Nhiếp triệu

**dhīḥ**: chữ chủng tử biểu thị cho Trí Tuệ  
**śrī**: Chữ chủng tử biểu thị cho sự cát tường  
**śrūta vijaye**: khai mở tri thức tối thắng  
**svāhā**: quyết định thành tựu

08/09/2015